

Election du nouveau maire

## Jean-Michel Weber succède à Laurent Furst

Atoo'Design

Investir pour mieux servir sa clientèle



Ettore et Jean

La passion Bugatti selon les Lorentz



Chantier PN 20

Pose des tabliers provisoires





### AGENCE DE MOLSHEIM

13, route Industrielle de la Hardt  
67129 MOLSHEIM CEDEX  
Tél. 03 88 47 99 19  
Fax 03 88 38 88 97

**Travaux publics – Terrassements  
Routes – Enrobés  
Assainissement – Canalisations**



### Mickaël Damoiseau Entretien - Espaces Verts



3 place de l'École  
67120 AVOLSHEIM

07 60 46 13 24

mickaeldamoiseau08@gmail.com

### Dominique Weber

Choix - Qualité  
Conseil - Prix

Vente et Réparations  
Bijouterie et Horlogerie

NOUVEAUX  
BIJOUTIERS

15, rue de Saverne  
67120 MOLSHEIM  
Tél. 03 88 38 16 92

03 88 38 14 64

AMBULANCES AGRÉÉES

(Agrément 67 073 82)

Taxi — V.S.L.

3, rue Pasteur  
67120 MOLSHEIM

**Paffenhoff** s. à r. l.

ENTREPRISE DE POMPES FUNÈBRES  
Prise en charge de toutes démarches et formalités

**Crédit Mutuel**  
LA banque à qui parler

www.creditmutuel.fr

CRÉDIT MUTUEL RÉGION MOLSHEIM  
26, PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - 67120 MOLSHEIM  
CAISSES LOCALES DE : ALTORF - MOLSHEIM  
SOULTZ-LES-BAINS - WOLXHEIM  
TÉL. : 0820 09 55 68 (0,12 €/MIN)

### CHAUFFAGE - SANITAIRE - CLIMATISATION NOUVELLES ÉNERGIES

Entreprise agréée



**PAFFENHOFF**

26, rue du Général-de-Gaulle  
67120 MOLSHEIM

Tél. 03 88 38 31 22  
Fax 03 88 49 35 90  
sarlchauffagepaffenhoff@orange.fr

## Au sommaire

### EVENEMENT

#### Séance du Conseil municipal

Jean-Michel Weber succède  
à Laurent Furst Pages 4 et 5

### ECONOMIE

#### Atoo'Bois devient Atoo'Design

Investir pour mieux servir sa clientèle Pages 6 et 7

### EDUCATION

#### Périscolaire et restauration scolaire

Une offre évolutive et connectée Pages 8 et 9

### REPORTAGE

#### 150 ans de la Chapelle Notre-Dame

Un joyau néogothique incontournable Pages 10 et 11

### HISTOIRE

#### Une acquisition exceptionnelle

Découverte inédite de six livres  
de la chartreuse de Molsheim Pages 12 et 13

### VIE LOCALE

#### Ettore et Jean : deux génies de l'automobile

La passion Bugatti selon Jean-Marie  
et Olivier Lorentz Pages 14 et 15

### CULTURE

#### Christiane Demange et Raymond Keller

De bois et de pierre Page 16

#### Catherine Wolff - *Le vignoble maudit*

Les raisins de la colère Page 17

#### Concert de Luc Arbogast à l'église des Jésuites

Quand le céleste rencontre le spirituel Page 18

### ENVIRONNEMENT

#### Ligue contre le cancer du Bas-Rhin

Le Paradis des enfants sans tabac Page 19

### SPORT

#### Molsheim ski nordique

11 mois sur 12 d'activité intense Pages 20 et 21

### COMMERCE

Quoi de neuf à Molsheim ? Page 22

### SERVICES TECHNIQUES - TRAVAUX

#### Chantiers à Molsheim

Le point sur les travaux Page 23

#### Dénivellation du PN 20

Pose des tabliers provisoires Pages 24 et 25

### DROIT D'EXPRESSION DES ÉLUS

Les tribunes Page 26

### ETAT CIVIL

Carnets rose et blanc Page 27

### En couverture, l'Hôtel de Ville Photo Régine Sérange

Directeur de la publication : Jean-Michel Weber  
Comité de rédaction : Jean-Michel Weber, Grégory Oswald et Régine Sérange

Relecture : Martine Barthel, Annette Krieger, Renée Serrats et Valérie Viennot

Coordination, et mise en page : Régine Sérange

Photos : Mairie de Molsheim et documents remis

Publicité & impression : Chryss Imprimerie

Édité à 5 100 exemplaires - Dépôt légal à parution

www.molsheim.fr



## Nouvelle équipe municipale Gérer et arbitrer avec transparence

Le 28 août 2017, le Conseil municipal s'est réuni et m'a choisi comme successeur de Laurent Furst à la tête de la mairie.

C'est avec détermination et humilité que j'aborde cette nouvelle fonction avec toute mon équipe. En 2014, nous avons tous été élus sur un programme où la préférence allait à l'action plutôt qu'à la lamentation. J'entends poursuivre sur cette voie en mesurant pleinement tout le chemin à parcourir pour y parvenir. Notre commune est forte d'une dynamique de projets que mon équipe et moi entendons mener à bien.

Début septembre, j'ai visité le chantier de la dénivellation du passage à niveau n°20 et j'ai été impressionné par la qualité et l'ampleur du travail accompli. La première partie du chantier était dédiée à la pose de parois moulées sous les voies ferrées durant tout l'été. Les travaux se sont déroulés sans interruption du trafic ferroviaire mais ont nécessité des interventions nocturnes. Je tiens à remercier l'ensemble des riverains pour leur compréhension et salue les efforts entrepris par SNCF Réseau pour limiter les nuisances sonores.

Autre chantier d'envergure, celui du quartier Henri Meck. Cet été, nous avons aménagé deux nouveaux parkings rue Sainte-Odile et un quai de bus en face du lycée Henri Meck afin d'améliorer les offres de stationnement sécurisé aux abords de la cité scolaire Henri Meck et de l'école de la Bruche.

En ce mois de rentrée scolaire, je ne peux que me réjouir de l'ouverture d'une troisième classe monolingue à l'école maternelle du Centre ainsi que de celle d'une section bilingue sur le site de la Bruche. Depuis le printemps, mes collègues élus et le Service scolaire et périscolaire de la Ville soutenu par les parents d'élèves ont œuvré de concert afin que la direction académique valide ces ouvertures lors du comptage définitif des effectifs réels le jour de la rentrée.

Enfin je tenais à remercier Laurent Furst. Il ne sera pas facile de lui succéder mais je m'engage à gérer et à arbitrer le budget de la Ville avec transparence comme il l'a effectué durant 22 ans.

Merci Laurent et bonne chance !

*Le Maire,  
Jean-Michel Weber*

Séance du Conseil municipal

# Jean-Michel Weber succède à Laurent Furst

*Touché par la loi sur le cumul des mandats, Laurent Furst a démissionné de son mandat de maire le dimanche 20 août. Lors de la séance du Conseil municipal du lundi 28 août, l'assemblée délibérante a élu le nouveau maire de Molsheim, Jean-Michel Weber, ainsi que son équipe de six adjoints, Jean Simon, Chantal Jeanpert, Gilbert Steck, Renée Serrats, Philippe Heitz et Sylvie Teterycz.*

Le 28 août, le Conseil municipal s'est réuni pour élire le successeur de Laurent Furst qui aura assuré la gestion de la Ville pendant 22 ans. Outre les conseillers, une trentaine de personnes ont salué la victoire de Jean-Michel Weber, élu avec 26 voix et trois bulletins blancs. Il s'entoure d'une équipe de six adjoints :

- **Jean Simon** : 1<sup>er</sup> adjoint en charge des affaires culturelles et culturelles, du patrimoine et du tourisme
- **Chantal Jeanpert** : adjointe en charge des finances du budget et de la redynamisation du centre-ville
- **Gilbert Steck** : adjoint en charge de l'urbanisme et des travaux
- **Renée Serrats** : adjointe en charge de la sécurité et du camping
- **Philippe Heitz** : adjoint en charge du sport, de la vie associative et de la forêt
- **Sylvie Teterycz** : adjointe en charge des affaires scolaires et sociales

La nouvelle équipe entend poursuivre l'engagement qui est le sien et qu'elle avait pris sous la conduite de Laurent Furst. *"Nous agirons avec respect, tolérance et transparence au service du seul intérêt qui nous guide, l'intérêt général"*, a souligné Jean-Michel Weber.



*Renée Serrats, Philippe Heitz, Chantal Jeanpert, Jean-Michel Weber, Jean Simon, Sylvie Teterycz et Gilbert Steck (de g.à d.) entendent œuvrer avec respect, tolérance et transparence.*

Départ de Laurent Furst

## 22 années au service de Molsheim



**“**Je voudrais dire ici que c'est avec regret et nostalgie que je quitte les fonctions que j'ai assurées avec fierté et bonheur. 22 ans c'est long, c'est quatre élections de suite gagnées grâce à la confiance et à l'amitié de nos concitoyens". C'est non sans émotion que Laurent Furst a pris la parole en préambule de cette séance municipale du 28 août.

Durant plus de deux décennies, les Molshémiens ont pu apprécier l'engagement de ce Haut-rhinois qui est arrivé à Molsheim en tant que directeur de l'hôpital local en 1991. Quatre ans plus tard, à 30 ans, il brigua le mandat de maire qu'il remportait au 2<sup>e</sup> tour avec 54,3 % des voix. Parmi les grands projets qu'il aura menés aux côtés de ses équipes municipales, citons :

- le contournement de Molsheim d'une longueur de 5,7 km, "10 ans de procédures pour deux ans de travaux", inauguré le 10 juillet 2008 en présence notamment d'Adrien Zeller, un autre Alsacien et Européen convaincu
- la Liaison inter quartiers "dont chacun peut aujourd'hui mesurer la nécessité".

Le dernier grand chantier d'infrastructure auquel il a consacré 17 ans d'engagement a démarré le 20 juin et concerne bien évidemment la dénivellation du passage à niveau n°20.

Côté transport, grâce à un partenariat soutenu avec la Région, "le cadencement ferroviaire s'est considérablement développé". Mais Laurent Furst a surtout œuvré pour constituer un réseau cohérent, continu et sécurisé de pistes cyclables dans un espace souvent rare et contraint. Et les programmes

actuellement en cours devraient permettre à Molsheim "d'être la ville au réseau de pistes, en site propre, le plus dense d'Alsace".

S'agissant des bâtiments, outre la Maison des élèves destinée à abriter le périscolaire et la restauration scolaire, il faut également citer la construction de la Maison multi-associative sur pilotis, du stadium, de la base de canoë-kayak, de l'aire d'accueil des gens du voyage ou encore du Paradis des enfants qui remporte un succès fou et qui vient d'être labellisé Espace sans tabac (lire en page 19).

A ces constructions s'ajoutent les réaménagements de la mairie, de la Monnaie ou encore de la résidence du Moulin ou du bâtiment Streicher dont le 1<sup>er</sup> étage abrite le siège de plusieurs associations molshémiennes.

Toutes ces actions entreprises ont été réfléchies et ont participé à l'épanouissement de la cité Bugatti. Avec la création de la Zone Ecoparc, ce sont 25 hectares qui ont été aménagés entre l'ancienne zone industrielle rénovée et le contournement.

Enfin, grâce à une gestion rigoureuse et après 17 années d'effort, il a réussi à ramener à zéro l'endettement municipal en 2014, "Schuldenfrei", comme il aime tant le dire.

Le plus beau mandat politique reste à ses yeux celui de maire même s'il est "le plus exigeant et le plus difficile".

Les élus et la Ville souhaitent à leur tour rendre hommage à cet homme de conviction, ardent défenseur de la chose publique en lui disant un simple mot de cinq lettres qu'il aura si souvent prononcé au cours de ses mandats : "MERCI"



Laurent Furst a transmis son écharpe tricolore avec glands à franges d'or à son successeur Jean-Michel Weber.

Atoo'Bois devient Atoo'Design

## Investir pour mieux servir sa clientèle

*Installé depuis 2006 au 19 route Ecospace, Jean-Luc Etter vient de consentir un investissement de 1,8 million d'euros pour agrandir son entreprise. Soucieux de satisfaire au mieux sa clientèle, l'expert en parquet, lambris et portes se lance dans l'univers du carrelage et du mobilier de salle de bain et double la superficie de son hall d'exposition pour mettre en valeur tout son savoir-faire.*



*Martine et Jean-Luc Etter travaillent main dans la main mais ont chacun leur domaine de prédilection. Jean-Luc s'occupe de la partie commerciale alors que le traitement des commandes est dévolu à son épouse.*

**A**lors que les voyants économiques sont encore au rouge, il reste des dirigeants d'entreprise qui refusent de céder à la morosité ambiante. Agé de 50 ans et à la tête d'Atoo'Design, Jean-Luc Etter fait partie de ces patrons conquérants capables d'investir 1,8 million d'euros pour offrir à sa clientèle une meilleure lisibilité et

les inciter à venir découvrir son tout nouveau show-room.

**De 550 m<sup>2</sup> à 1 300 m<sup>2</sup>**

Jusqu'alors spécialiste du bois sous toutes ses formes, il se lance dans l'univers du carrelage, du mobilier et de l'équipement de salle de bains pour encore mieux servir

### Ce qu'il faut savoir !

#### Atoo'Design

Jean-Luc et Martine Etter  
19 route Ecospace  
67120 Molsheim  
Tél. 03 88 38 25 85  
info@atoodesign.fr  
<http://www.atoodesign.fr>

ses clients. *“Souvent les couples hésitaient entre s'orienter vers un carrelage ou un parquet. Depuis le 15 mai, je peux leur proposer un choix conséquent de ces deux types de revêtement”*. Dans la foulée, il réagence et agrandit son espace de vente de 550 à 1 300 m<sup>2</sup> : Atoo'Bois devient Atoo'Design.

#### Un chiffre d'affaires en constante progression

Le rez-de-chaussée est consacré aux revêtements de sol intérieur et extérieur. A l'étage, s'ouvre une mezzanine où le visiteur découvre un vaste choix de portes et des exemples d'aménagements de salle de bain qui attirent l'œil. *“Ce sont les tons clairs qui sont encore tendance et nous proposons une gamme de faïences murales*





*Quoi de plus agréable que de pouvoir déambuler dans un hall d'exposition de 1 300 m<sup>2</sup> sur deux étages empreint de zénitude pour apprécier les nombreuses possibilités d'agencement et d'aménagement qu'Atoo'Design offre à sa clientèle : lames de terrasse et céramiques pour habiller ses espaces extérieurs, carrelages XXL ou parquets stratifiés pour sublimer son intérieur, baignoires et vasques pour personnaliser sa salle d'eau...*

*avec des effets structurés ou non.*  
Il est loin le temps où son CAP de métallier en poche, Jean-Luc Etter intégrait la société Siat et Piat, située au 18 route industrielle de la Hardt, en tant que simple magasinier vendeur. Il rachète l'entreprise en 2001 pour déménager route Ecospace en 2006. *“Avec le contournement et l'aménagement de la zone, on a gagné en visibilité et en accessibilité”*, explique le gérant qui voit son chiffre d'affaires progresser depuis 16 ans. *“Depuis mai, nous affichons déjà une*

*augmentation par rapport à nos objectifs”*, se félicite Jean-Luc Etter.

### **Un service 24h/24 façon drive**

Parallèlement, l'effectif a sextuplé pour atteindre les 24 collaborateurs. Mais ce visionnaire entend bien poursuivre sur sa lancée. Lui dont le cheval de bataille est de satisfaire 100 % de sa clientèle a profité de son projet d'extension pour installer quatre boxes d'enlèvement accessibles en dehors des horaires d'ouverture

du site. *“Nous préparons les commandes et il suffit à mes clients de saisir un code d'accès pour enlever leurs marchandises.”* Principalement dédié à sa clientèle de professionnels qui représente 70 % de son activité, Jean-Luc Etter l'ouvre également aux particuliers. Face au succès de ce service 24h/24, il projette déjà de créer quatre boxes supplémentaires. Parce que ses clients le valent bien.

**Régine Sérange**



## Périscolaire et restauration scolaire

# Une offre évolutive et connectée

*Fin juin, le Service scolaire et périscolaire a organisé une réunion de présentation des offres d'accueil proposées aux élèves des écoles maternelles et élémentaires en dehors du temps scolaire. Destinée dans un premier volet aux futurs nouveaux utilisateurs du service, elle a également permis de dévoiler le nouveau portail famille destiné à améliorer les modalités d'inscriptions.*

Chaque année, près de 600 familles inscrivent leurs enfants aux activités proposées par le Service scolaire et périscolaire (SSP), souligne Bernadette Piettre, la référente du service pour les écoles maternelles. Accueil le matin avant l'école, durant la pause méridienne ou encore en fin d'après-midi ou le mercredi : le SSP dispose d'un large éventail d'offres destinées à contenter le plus grand nombre. C'est justement pour expliquer son mode de fonctionnement aux parents des élèves intégrant la petite section maternelle ou le cours préparatoire que le SSP a organisé une réunion d'information fin juin.



*Plus de 100 parents ont assisté à la réunion du mardi 20 juin pour découvrir les nouvelles modalités d'inscription via le portail famille accessible sur le site Internet de la Ville, rubrique Jeunesse.*

### Forfait court ou long

En 2014/2015, le SSP a instauré un forfait d'accueil périscolaire court en fin d'après-midi pour les maternelles. En 2016/2017, il a été étendu aux élémentaires à titre d'essai. Accueilli favorablement par les parents d'élèves, il sera reconduit pour l'année scolaire 2017/2018.

Côté innovation, le SSP a planché sur un nouveau mode d'inscription aux différentes activités proposées hors temps scolaire. Le choix s'est porté sur un portail famille interfacé avec le logiciel Coccinelle qui

permet de gérer les activités en toute simplicité via une connexion Internet sur le site officiel de la collectivité. Titulaires de leurs identifiants, les responsables légaux procèdent aux différentes démarches d'inscription. Ils peuvent également continuer à effectuer des annulations et des réservations ponctuelles -dans la limite des places disponibles-, au plus tard :

- le vendredi à minuit pour les accueils périscolaires des lundi, mardi et mercredi de la semaine suivante

- le mercredi à minuit pour les accueils périscolaires des jeudi et vendredi de la semaine en cours
- le mercredi à minuit pour l'inscription ou l'annulation au service de restauration scolaire de la semaine suivante.

Les modalités d'inscription en ligne sont décrites ci-contre. Bernadette, Stéphanie, Patricia et Sophie du Service scolaire et périscolaire restent à la disposition des parents pour tout renseignement.

**R.S.**

Email : [ssp@molsheim.fr](mailto:ssp@molsheim.fr) - tél. 03 88 49 58 37.



## Inscriptions en ligne : mode d'emploi !

**Pour la rentrée 2017/2018, le Service scolaire et périscolaire invite les parents des élèves des écoles maternelles et élémentaires à renseigner les inscriptions et/ou annulations (Restauration, périscolaire du matin, du midi, du soir ou du mercredi) via Internet.**

✓ **ETAPE 1** : Je remplis le dossier d'inscription et je renseigne une adresse mail **LISIBLE** et si possible en lettres capitales.

--> Attention, si le courriel est mal renseigné, je ne recevrai aucune confirmation du Service scolaire et périscolaire !

✓ **ETAPE 2** : Je rapporte mon dossier en mairie au bureau 4 A.



✓ **ETAPE 3** : Après validation et enregistrement du dossier par le SSP, je reçois un mail (voir exemple ci-contre) avec :  
 • un lien pour accéder au portail Internet famille du logiciel Coccinelle utilisé pour la gestion des activités restauration scolaire et périscolaire ①  
 • mes identifiants de connexion ②.

--> Attention, penser à enregistrer ce mail. Les identifiants sont confidentiels et sont indispensables pour effectuer toute réservation et/ou annulation sur le portail. Respecter la casse (majuscule et/ou minuscule).



✓ **ETAPE 4** : Après chaque nouvelle demande de réservation ou d'annulation à une activité restauration scolaire ou périscolaire, je reçois un mail de confirmation (voir ci-contre). ③

--> Attention, les modalités de réservation et d'annulation restent inchangées et sont indiquées dans le règlement de fonctionnement du SSP.



## Les avantages du portail famille

- ✓ accessibilité 24 h/24 : je peux renseigner mes réservations/annulations tranquillement de chez moi en veillant toutefois à respecter le règlement de fonctionnement du service
- ✓ pas de photocopies ni d'échanges papier
- ✓ pas d'erreurs de retranscription : les données que je renseigne sont directement intégrées au logiciel.



La chapelle Notre-Dame constitue un bel exemple de l'architecture néogothique et a abrité la messe d'action de grâces du 150<sup>e</sup> anniversaire de la bénédiction de sa construction célébrée par l'abbé Jauffrey Walter le 17 juin 2017. Cette vue côté Ouest au cœur du parc des Jésuites permet d'apprécier le plan cruciforme du bâtiment.

150 ans de la Chapelle Notre-Dame (1863-1867)

## Un joyau néogothique incontournable

2017 marque le 150<sup>e</sup> anniversaire de l'achèvement de la construction de l'église conventuelle dédiée au Sacré-Cœur, plus connue sous la dénomination de chapelle Notre-Dame. Laissée à l'abandon après le départ des chanoinesses en 1954, elle doit sa résurrection en partie à une poignée d'anciennes pensionnaires désireuses de lui rendre son cachet et de la restituer au culte.

Après moult rebondissements financiers, architecturaux et religieux, la construction de la Chapelle Notre-Dame démarre en 1863 pour s'achever quatre années plus tard, en 1867. Soufflant cette année ses 150 bougies d'existence, elle occupe une place privilégiée dans le cœur des Molshémiens.

### L'instruction comme vocation

*"Instruire les filles pour les rendre plus aptes à agir dans leur famille et dans la société, voilà la véritable*

*vocation des chanoinesses de Saint-Augustin de la congrégation de Notre-Dame",* affirme Cécile Fischer, présidente de l'association des Amis de la chapelle Notre-Dame. Une partie de la population de Dieuze (Moselle) leur étant devenue hostile, les religieuses de la congrégation se réfugient à Molsheim en 1836 et s'installent dans l'ancien collège des Jésuites. La même année, la communauté édifie un mur de clôture et construit un bâtiment -l'actuel centre socio-culturel abritant l'école municipale

de musique et de danse- pour l'instruction gratuite des filles de Molsheim tout en espérant pouvoir un jour édifier leur propre lieu de culte. Grâce aux annales du couvent, il apparaît qu'à partir de 1851, la mère supérieure Angélique (Madeleine Fritsch) entretenait des relations épistolaires avec Charles-Antoine Hadol, curé de Mattaincourt. Cette commune vosgienne s'avère être le berceau de l'ordre des chanoinesses de Saint-Augustin de la congrégation de Notre-Dame fondé en 1597. Suite aux rumeurs



*Cécile Fischer est la présidente des Amis de la Chapelle Notre-Dame. Derrière elle, se trouve l'autel dédié à Notre-Dame du Sacré-Cœur.*

de la probable canonisation de son co-fondateur Pierre Fourier, le curé Hadol entreprend vers 1850 la transformation de l'église en future basilique de style néogothique

dédiée à Pierre Fourier et espère que le projet molshémien s'inspirera de son propre joyau vosgien. C'est finalement l'architecte nancéien, Claude Léon Vautrin, qui est chargé de conduire le projet non sans quelques querelles de clocher dont le conflit qui oppose les chanoinesses au curé Joseph Philippi qui craignait de voir ses fidèles désertir son église paroissiale. Une fois l'église achevée, c'est finalement l'aumônier du couvent, l'abbé Rougemaître, qui bénit la chapelle le 21 février 1867. Monseigneur Raess consacre le maître autel le 4 avril 1867 et, prétextant d'être souffrant, demande au curé Philippi de célébrer la première messe. En 1954, et après 118 années consacrées à l'instruction des jeunes filles, la congrégation quitte Molsheim et cède la propriété à la Ville.

### R.S.

*Pour en savoir plus : la Société d'histoire et d'archéologie de Molsheim et environs a consacré un article à la construction de la chapelle Notre-Dame dans son annuaire 2013.*

## Les Amis de la Chapelle Notre-Dame

Après le départ des chanoinesses, la chapelle tombe en ruine. C'est grâce à la pugnacité d'Ernestine Grasser, ancienne élève du pensionnat, que la restauration de la chapelle s'organise. L'association des Amis de la chapelle Notre-Dame voit le jour en 1980. Suzanne Ziegelmeyer succède à la présidence en 1986 pour laisser la place à Cécile Fischer en 2000. Restituée au culte en 1984, la chapelle est ouverte durant toute l'année. Forte de près de 300 membres, l'association en poursuit la restauration et l'entretien. Elle accueille en outre des concerts et organise une exposition annuelle empreinte de spiritualité. Le thème de la saison 2017/2018 est consacré aux différents ordres religieux qui se sont succédé à Molsheim.

Renseignements : Cécile Fischer  
molsechapelle@laposte.net



*Deux statues en bois doré représentant saint Augustin (à g.) et saint Pierre Fourier (à d.) ont été offertes par l'école Notre-Dame de Strasbourg. Restaurées par l'atelier de Pascal Meyer à Schiltigheim, elles ont été bénies à l'issue de la messe du 150<sup>e</sup> anniversaire et trônent désormais de part et d'autre de la porte Sud du chœur des chanoinesses.*

Une acquisition exceptionnelle

## Découverte inédite de six livres de la chartreuse de Molsheim

*Par un travail laborieux, les pères chartreux parvinrent à constituer dans leur couvent une très riche bibliothèque. Leurs initiatives dans le domaine du livre les firent considérer comme des précurseurs dans le classement des ouvrages. Le moine n'avait toutefois pas directement accès à la bibliothèque pour y travailler, mais il n'était pas pour autant privé de livres et avait la possibilité d'en recevoir deux à la fois dans sa cellule.*

**L**e 13 juillet 1790, lorsque la municipalité de Molsheim fit procéder à l'inventaire de la bibliothèque de la chartreuse, cette dernière ne comportait pas moins de 4133 volumes, 486 manuscrits et 184 liasses d'archives ! Deux ans plus tard, ces milliers d'ouvrages furent transférés à Strasbourg et intégrés à la Bibliothèque municipale, où venaient alors s'entasser les livres confisqués dans tous les couvents alsaciens de l'Ancien Régime.

### Des trésors littéraires disparus

Ces chiffres sont démoralisants quand on sait que presque tout a disparu dans la nuit du 24 au 25 août 1870, pendant le fameux siège de Strasbourg, au cours duquel de nombreux trésors littéraires et artistiques alsaciens périrent incendiés. De ce fait, l'immense majorité des ouvrages provenant de la chartreuse de Molsheim ont été perdus – à

commencer par le fameux *Hortus Deliciarum* – mais quelques volumes ont cependant pu parvenir jusqu'à nous. Avec patience et en dépit des destructions diverses, Louis Schlaefli – conservateur de la bibliothèque du Grand Séminaire de Strasbourg – est parvenu à repérer 169 titres dans sa bibliothèque, dont 2 incunables, 41 ouvrages du XVI<sup>e</sup> siècle, 123 ouvrages du XVII<sup>e</sup> siècle et 3 ouvrages du XVIII<sup>e</sup> siècle... Ce qui représente à peine 4 % du fonds initial des pères chartreux !

Outre les ouvrages conservés au Grand Séminaire, une douzaine d'imprimés subsistent encore en Alsace, plus précisément au Mont Sainte-Odile (7 livres), à la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg (1 livre), au couvent des sœurs de la Divine Providence de Ribeauvillé (1 livre) et au musée de Molsheim, qui a pu en acquérir trois exemplaires dans le commerce, entre 2002 et 2006.

Reliés directement sur place, la plupart des ouvrages sont reconnaissables à leur facture un peu grossière,



*Vue partielle de la bibliothèque du couvent des rédemptoristes du Bischenberg.*

aux fers utilisés ou par une marque de propriété du genre *CARTUSIAE MOLSHHEIM*. D'autres volumes peuvent être identifiés par le marquage de la reliure en parchemin et par l'ancien numéro de cote, car certains montrent (au haut du dos) une lettre de l'alphabet en majuscule avec, en dessous, une indication de colonne et un numéro individuel.

## Les Commentaires des psaumes de David

C'est ainsi que, par le plus grand des hasards, nous avons pu repérer en mai 2016 un ultime ouvrage de la chartreuse au couvent des rédemptoristes du Bischenberg (com. de Bischoffsheim). Invité par le père Herbert Mischler, supérieur de la communauté, à découvrir « sa » bibliothèque, nous avons d'abord été surpris par l'importance de ce fonds, particulièrement méconnu, mais riche de plusieurs centaines de milliers d'ouvrages, du XV<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Au détour d'une travée, notre regard fut attiré par un gros registre, dont l'allure générale était semblable à celle des ouvrages rescapés de la chartreuse de Molsheim. La surprise fut grande en découvrant, en effet, à l'intérieur la mention manuscrite : **Cartusiae Molshemensis** (c'est-à-dire : "à la chartreuse de Molsheim"). Notre hôte ignorait la présence de cette relique. Notre euphorie fut néanmoins suivie



*Vue d'ensemble de la série des six ouvrages de 1679-1680 provenant de la bibliothèque de la chartreuse de Molsheim.*

d'une certaine déception, car elle correspondait au tome n°4 d'une série de six ouvrages...

Il s'agit précisément de "Commentaires des psaumes de David", édités à Cologne en 1679 et 1680, par un certain Thomas Le Blanc. Austère et entièrement rédigé en latin, cet in-folio n'a plus aucun intérêt pour la plupart de nos contemporains (!) si ce n'est, évidemment, sa reliure typiquement molshémienne, confirmée par la marque de propriété de notre chartreuse.

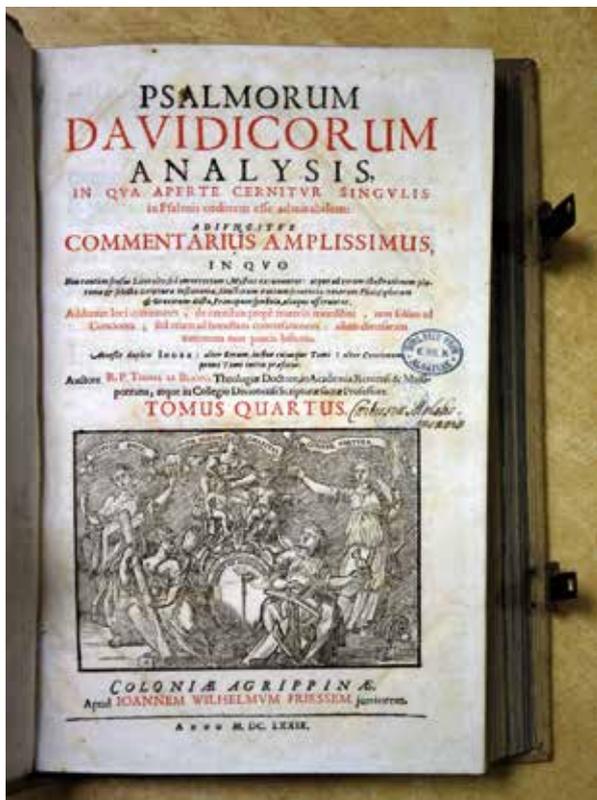
## Un retour aux sources

Quelques mois plus tard, et après avoir fouillé l'intégralité des étagères de la bibliothèque, notre joie fut immense de pouvoir présenter au père Mischler l'intégralité de la collection (n° 1 à 6). Nous achevions alors un livre sur *La chartreuse de Molsheim (1598-1792)*, dans lequel cette découverte inédite fut signalée pour la première fois.

Depuis lors, il a même été possible de rapatrier ces ouvrages au musée de Molsheim et de trouver un arrangement avec le père provincial de la "Province des Rédemptoristes de France" afin de les conserver définitivement !

Merci au père Herbert Mischler pour sa disponibilité, sa confiance et son amitié fidèle qui nous permettent ainsi d'enrichir le patrimoine local d'un ensemble littéraire particulièrement rare et, de surcroît, d'une qualité remarquable sur lequel nous aurons sans doute le plaisir et le bonheur de revenir prochainement.

**Grégory OSWALD**



*Page de titre du tome 4 des "Commentaires des psaumes de David" avec la mention manuscrite Cartusiae Molshemensis.*

Ettore et Jean : deux génies de l'automobile

## La passion Bugatti selon Jean-Marie et Olivier Lorentz

*Le virus a contaminé la famille Lorentz l'année du centenaire de l'arrivée d'Ettore Bugatti à Molsheim. Depuis 2009, Anne-Marie, Jean-Marie et Olivier vivent intensément leur passion et proposent des voitures miniatures ou radiocommandées dans leur magasin de photographie situé 21 rue Saint-Georges. Ils viennent de publier un livre consacré à Ettore et Jean Bugatti.*

C'est l'année du centenaire de l'arrivée d'Ettore Bugatti à Molsheim que tout a commencé. Prise dans la frénésie qui régnait dans les rues molshémiennes en 2009, la famille Lorentz attrape le virus de la marque. Il suffit de pénétrer dans leur magasin de photographie pour comprendre la véritable passion qu'elle voue aux Bugatti. Les voitures miniatures de la marque emblématique au 1/18<sup>e</sup>, au 1/24<sup>e</sup>, au 1/43<sup>e</sup>, s'exposent en vitrine et les modèles de Veyron et bientôt des Chiron radiocommandés attendent de faire le bonheur de fous du volant en herbe ravis de pouvoir enfin piloter la voiture de leur rêve.

Mais le véritable bijou de la collection Lorentz se décline en 170 pages. Taillé à six mains de manière à révéler tout son éclat, le livre consacré aux deux génies de l'automobile a pour principal objectif de vulgariser l'épopée d'Ettore et de Jean Bugatti et de la rendre accessible au plus grand nombre.

### Préfacé par Caroline Bugatti

"J'ai commencé à y réfléchir en début d'année", explique Olivier Lorentz qui délaisse quelque temps son appareil photo pour réaliser lui-même le graphisme et la mise en page du livre. Des



*Olivier, Anne-Marie et Jean-Marie Lorentz (de g. à d.), affichent haut et fort leur passion pour Bugatti. Ils espèrent que le projet d'un musée dédié à la marque pourra un jour se concrétiser à Molsheim*

photos dénichées sur Internet ou empruntées à leurs archives personnelles ou à celles de collectionneurs, contribuent à illustrer l'ouvrage.

"La première partie permet surtout de comprendre les spécificités des différents modèles grâce aux fiches techniques". Les autres chapitres entraînent le lecteur dans le dédale des circuits automobiles aux côtés de pilotes d'exception qu'étaient Pierre Marco, Louis Chiron ou encore Elizabeth Juneck, de son vrai nom Eliska Junkova, ou de leurs mécaniciens comme Ernest

Zirn qui habitait dans une maison située à l'arrière du magasin des Lorentz. Ces images saisissantes d'émotion réussissent à captiver l'attention et c'est justement cette magie des photographies qui a incité Caroline Bugatti, la petite-fille du Patron, à préfacier le livre : "On apprend à travers les livres mais la photographie, elle, nous plonge dans un fragment de temps pris à la volée". Et ce sont justement ces instants privilégiés que les Lorentz invitent à partager.

**R. S.**



**BUGATTI** Types 13, 14, 15, 17

**Ettore Bugatti arrive à Molsheim** fin 1909. Il y fonde son entreprise le 1er Janvier 1910 et y produit à partir du printemps 1910 le type 13 extrapolié du type 10 conçu en 1906, il promet de frôler les 100 km/h. Dès la première année, 75 exemplaires sont vendus. Ettore Bugatti, considérant ses courses et les circuits comme le meilleur des bancs d'essai, décide d'y engager ses voitures.

**Brescia, Brooklands, Indy, Le Mans, Nürburgring, Daytona...** tous les grands circuits ont peiné leur nom à de prestigieux modèles, plus ou moins sportifs, à la suite d'un succès mémorable. C'est ainsi que la Bugatti Type 13 est surnommée Brescia, après une grande victoire au GP d'Italie en 1921.

**A la course** de côte de Gailion en Normandie, on assiste à Parisique sortir d'un moteur modèle à 8 cylindres, le Type 14. La mécanique résulte d'un montage en tandem de deux 4 cylindres type 13, soit une cylindrée totale de 2736 cm<sup>3</sup>. Le refroidissement se faisait eau. La voiture en était déséquilibrée et le projet fut alors abandonné.

**Puis** ont été conçus les types 15 et 17 qui sont deux versions allongées du type 13, et qui ont été présentés au salon de l'automobile.

8

1910 - Ettore Bugatti et Ernest Froderick au circuit de la Source

Bugatti Atlantic et Type 17

Bugatti Type 13 en 1910

Arriv de Fise à Brooklands en 1912

Type 17a

1928 - Lombardi et Type 13 à Bonaigua

74

"Plus nous découvrons l'histoire d'Ettore Bugatti, plus nous comprenons son génie, son inventivité, son avance sur son époque, son exceptionnel talent de designer. Que ce soient les belles anciennes ou les magnifiques nouveaux modèles, le vrombissement des moteurs nous provoque toujours la même émotion", voilà le message que la famille Lorentz véhicule au travers de son ouvrage. Ci-dessus figurent deux pages extraites de son livre (DR).

**BUGATTI**

*Ettore et Jean Bugatti*

*Histoire de 2 génies de l'automobile*

par Jean-Marie et Olivier Lorentz

## Ettore et Jean Bugatti Histoire de 2 génies de l'automobile

par Jean-Marie et Olivier Lorentz

Format 21 cm x 21 cm - 170 pages

Edité à 400 exemplaires

Prix : 29,90 €

En vente à l'Office de tourisme de la région de Molsheim-Mutzig et chez Photographie Lorentz (21 rue Saint-Georges)



Christiane Demange rend hommage à Raymond Keller

## De bois et de pierre

*C'est en septembre 2015 que Christiane Demange décide de consacrer un ouvrage à l'œuvre de Raymond Keller, ouvrage qu'elle espère éditer en 2017 comme un cadeau pour le 85<sup>e</sup> anniversaire du sculpteur. De simple opuscule, le projet se transforme deux ans plus tard en ouvrage de 120 pages déclinées en plusieurs chapitres dont le troisième consacré à la restauration de la Chartreuse*



*Une belle complicité règne entre Christiane Demange et Raymond Keller. Ils partagent un incommensurable amour du patrimoine.*

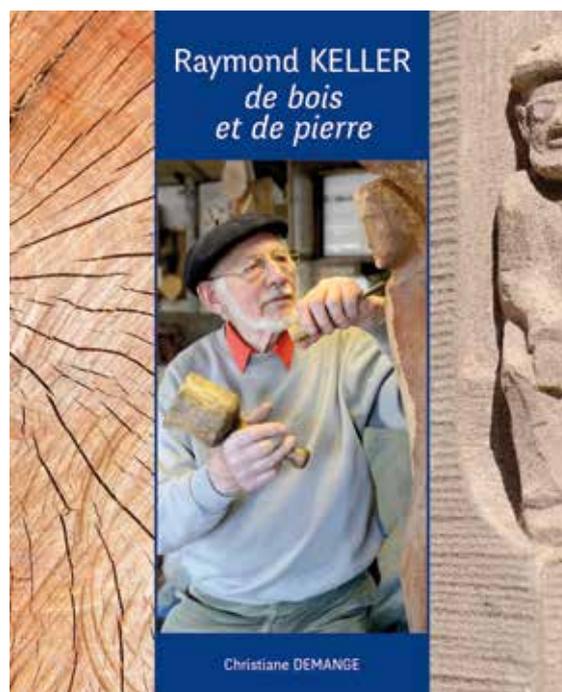
**D**ire que Raymond Keller a consacré sa vie à la sculpture n'est un secret pour personne. A 85 ans, cet épicurien adore travailler le bois et la pierre mais n'apprécie pas trop les hommages. Aussi quand Christiane Demange, installée à Rosheim, décide de lui consacrer un ouvrage retraçant sa vie et son œuvre, il est un peu frileux de prime abord. Mais la professeure de lettres à la retraite sait trouver les bons arguments pour le convaincre.

### Deux ans de rencontres complices

De leurs nombreuses rencontres complices, naîtra un ouvrage de 120 pages consacrées à l'artisan et à sa passion pour la sculpture, le tout admirablement orchestré par Pierre Christoph, photographe, infographiste et imprimeur "qui a su faire chanter les blancs", explique Raymond Keller. Outre deux chapitres consacrés à sa vie et à son art, le troisième concerne la Chartreuse de Molsheim. En 1987, alors que se profilaient les prémices du vaste chantier de sa restauration, une délégation molshémienne emmenée par Raymond Keller et d'autres membres

de la Société d'histoire et d'archéologie de Molsheim et environs se rend en Slovénie. "C'est grâce à l'intervention du mari de Christiane, Bernard Demange, alors consul général à Zagreb, que nous avons pu consulter et microfilmer les originaux des annales de la Chartreuse" alors conservés au monastère de Pleterje en Slovénie. Un autre lien indéfectible qui unit l'auteur et l'artisan. Ce sont au total plus de 140 statues, croix ou calvaires que Raymond Keller a restaurés dans toute l'Alsace. Au delà de ses maillets, ciseaux et autres burins, l'homme aime également taquiner son crayon. Quelques dessins originaux illustrent d'ailleurs ce livre en attendant qu'un jour peut-être un ouvrage entier leur soit dédié.

**R.S.**



*L'ouvrage "De bois et de pierre" est en vente à l'office de tourisme de la Région de Molsheim-Mutzig et au musée de la Chartreuse au prix de 20 €.*

Catherine Wolff - *Le vignoble maudit*

## Les raisins de la colère

*Catherine Wolff est principalement connue pour ses romans historiques qui se déroulent au début du XX<sup>e</sup> siècle. L'action de son premier polar se situe à Molsheim en 1912. Un meurtre sanglant vient d'être commis à deux pas de l'"Elsasser Bierhalle", cette taverne alsacienne qui se situait à côté de la pharmacie de la Vierge. Et si ce crime crapuleux avait un arrière-goût de vengeance ?*



Catherine Wolff signe son premier polar mais certainement pas son dernier.

Catherine Wolff avait un jour avoué trouver une partie de son inspiration en courant dans le vignoble molshémien. De

là à penser que ce sont ses terroirs marno-calcaires qui lui ont soufflé cette nouvelle intrigue, il n'y a qu'un pas.

L'histoire débute un soir d'avril 1912. L'apothicaire du cru vient de signer l'acte de vente d'une parcelle "du maudit vignoble situé sur le coteau du Finkenberg" et se fait sauvagement assassiner au centre-ville, tout près de sa pharmacie. C'est le commandant de gendarmerie, Fulbert Thirion, qui est chargé de l'enquête. L'affaire est complexe et une sombre malédiction semble planer sur le Finkenberg... L'ancienne propriétaire aurait elle-même été violée puis tuée en 1895. L'auteure aime explorer cet univers du début du XX<sup>e</sup> siècle qu'elle affectionne

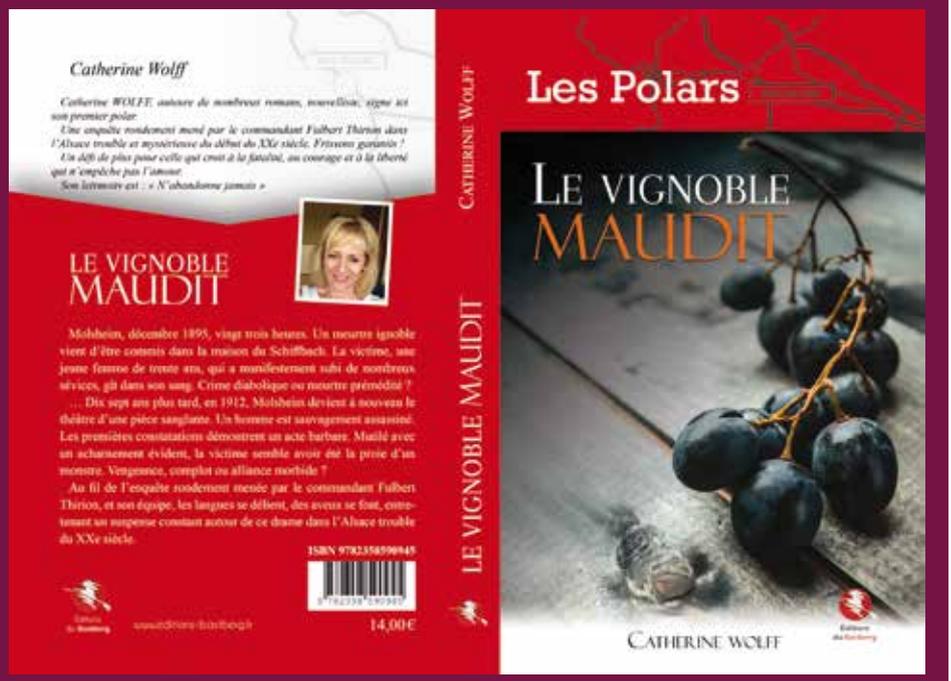
tant. Dans *Le vignoble maudit*, elle place l'action à Molsheim et même si ses personnages sont nés de son imagination débordante, les rues, les magasins, les tavernes ont bel et bien existé et la narratrice n'hésite pas à y faire référence. Ainsi quand le commandant et son fidèle lieutenant déjeunent au restaurant, c'est effectivement dans l'établissement *A la Charrue*, qui se situait au 2 rue de Strasbourg. Et les clins d'œil se poursuivent au fil des pages jusqu'au dénouement final. Mais, est-ce que Fulbert Thirion réussira à résoudre cette affaire ? Pour avoir la réponse à cette question, il suffit de dévorer les 228 pages de ce polar historique.

**R.S.**

### Catherine Wolff *Le vignoble maudit*

Après *l'inconnu de la forteresse* (lire *Molshémien* n°62) ou *Petites histoires de campagnes* (lire *Molshémien* n°70), Catherine Wolff s'essaie au polar.

Au fil des pages, le lecteur se plonge au début des années 1910 et arpente Molsheim tantôt avec plaisir tantôt avec effroi. C'est sûr qu'à la nuit tombée, chaque citoyen qui aura lu cette intrigue sentira peut-être l'ombre du personnage de Louise Jenner planer au-dessus de sa tête dans le dédale des rues molshémiennes.



Concert de Luc Arbogast à l'église des Jésuites

## Quand le céleste rencontre le spirituel

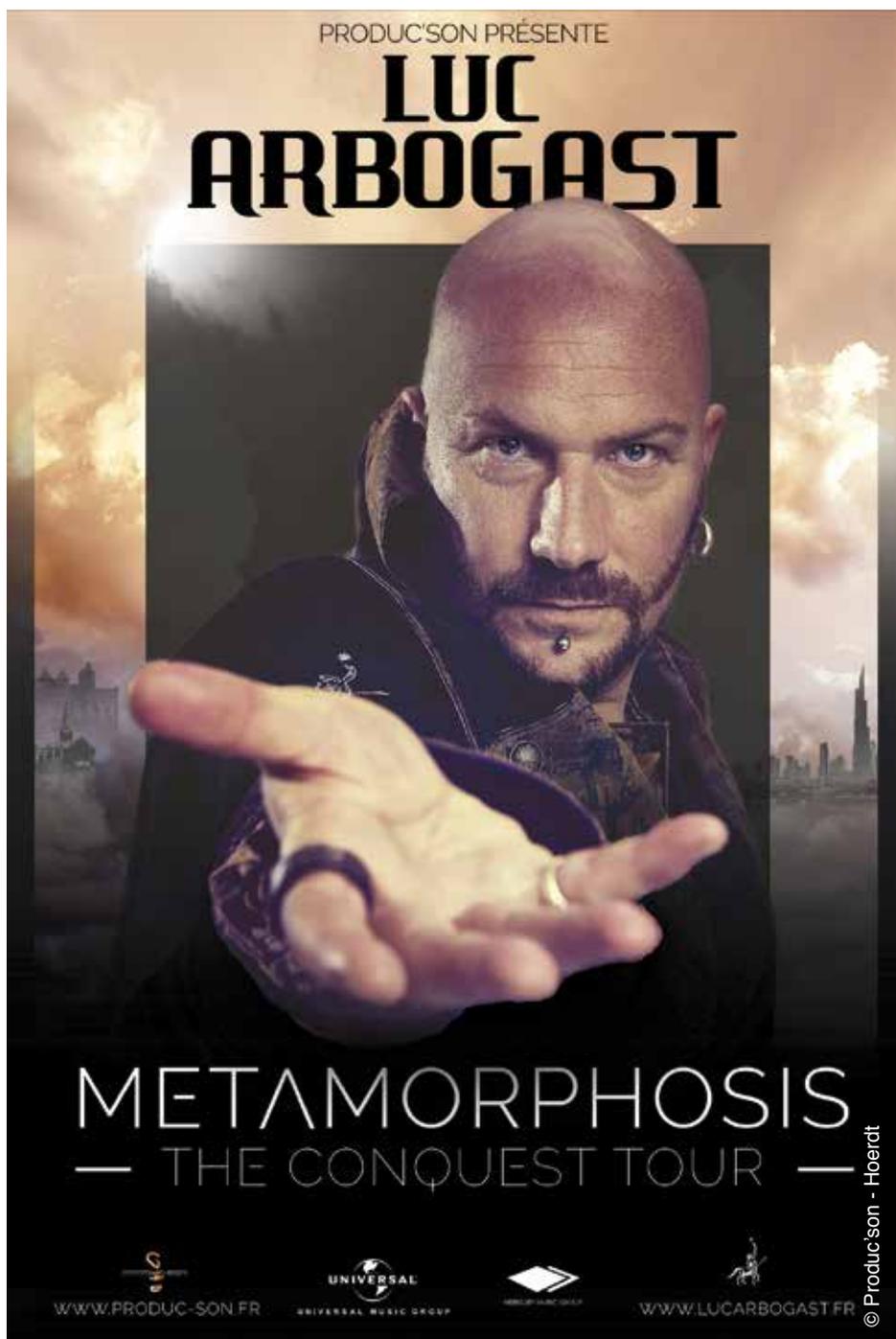
*C'est sa participation au télé crochet the Voice en 2013 qui le fait connaître au grand public. Sa voix de contre-ut déconcerte et impressionne tout à la fois. Avec son 8<sup>e</sup> album, "Metamorphosis", Luc Arbogast parcourt les routes de France. Il posera son bouzouki irlandais le dimanche 17 décembre à 17 h en l'église des Jésuites pour le plus grand bonheur des mélomanes.*

**E**n novembre 2016, Luc Arbogast sort son 8<sup>e</sup> album. Après *Odysseus* et *Oreflam* couronnés de succès, place à *Metamorphosis*. Même si le chanteur conserve son bouzouki irlandais et ses grelots au pied, même si sa voix de contre-ut reconnaissable entre toutes continue à tutoyer les étoiles, le quadragénaire ouvre son univers aux sonorités électroniques. La plupart de ses fans ont fait sa connaissance lors d'un télé-crochet en février 2013. Son univers bercé de musiques traditionnelles médiévales et sa voix céleste ont surpris et conquis le jury et les téléspectateurs. Afin de permettre aux Molshémiens de mieux connaître l'œuvre créatrice de ce curieux mais talentueux personnage, le Comité des fêtes de la cité Bugatti organise un concert exceptionnel le dimanche 17 décembre à l'église des Jésuites.

### Luc Arbogast

#### *Ab Originem Fidelis*

Concert exceptionnel  
dimanche 17 décembre à 17 h  
Eglise des Jésuites  
Tarif unique : 15 €  
(non remboursable)  
Places numérotées  
Réservation :  
tél. 06 31 56 71 90  
Email : [comfete.molsheim@orange.fr](mailto:comfete.molsheim@orange.fr)



Ligue contre le cancer du Bas-Rhin

# Le Paradis des enfants sans tabac

*Fin juin et sous la direction de leur maîtresse, Estelle Haendler, les CP bilingues de l'école de la Monnaie ont découvert le Paradis des enfants auréolé de son nouveau label "espace sans tabac". Développé par la Ligue contre le cancer en partenariat avec les municipalités, ce label vise à réduire le tabagisme chez les jeunes.*

**“F**umer c'est interdit ou Rauchen ist verboten au Paradis des enfants”. Peu importe la langue utilisée pour sensibiliser les jeunes élèves de la classe de cours préparatoire de l'école de la Monnaie, ils suivent tous la filière bilingue ! L'important est de bien comprendre le message que les représentants départementaux de la Ligue contre le cancer tentent de faire passer. “Près de 200 000 Français âgés d'à peine 11 ou 12 ans ont déjà goûté à leur première cigarette”, s'insurge

Gilbert Schneider. Invitant son jeune public à échanger sur le sujet, il est subjugué par les remarques qui fusent tout autour de lui . “Quand on fume, on a le coeur noir” ou “Fumer ça pollue la planète”. Voilà des paroles d'enfants qui véhiculent de vrais messages sensés dont les plus grands devraient bien s'inspirer. “Ravi d'avoir partagé ce moment d'intense émotion”, Gilbert Schneider a dévoilé la plaque de son 567° espace sans tabac du Bas-Rhin et espère franchir le cap des 1 000 espaces publics labellisés d'ici 2018.



*L'équipe municipale et les représentants départementaux de la Ligue contre le cancer ont organisé une ola spéciale "espace sans tabac" à laquelle ont participé tous les élèves bilingues de CP de l'école de la Monnaie.*



Parmi les grandes sorties du Molsheim ski nordique figure la course de relais aux championnats de France des clubs, comme ici le passage de relais entre Valentin et Denis aux Saisies (73) le 1<sup>er</sup> avril dernier. (DR).

## Molsheim ski nordique

# 11 mois sur 12 d'activité intense

*Sport exigeant par excellence, le biathlon combine adresse sur le pas de tir ainsi que vitesse et technique de glisse. Deux disciplines que le Molsheim ski nordique enseigne à ses 54 licenciés dont une trentaine de jeunes. Avec des entraînements à raison de deux à quatre séances hebdomadaires, le ski de fond associé ou non au tir est réservé à une catégorie de sportifs volontaires.*

**C**réée en 1990 par Bernard Ponton, l'association Molsheim ski nordique ou MSN compte au total 54 licenciés. Son président actuel, Jean-Marie Petitdemange, fondeur convaincu apprécierait de chausser ses lattes plus souvent pour aller s'oxygéner et se vider la tête en glissant... Investi jusqu'au bout des skis, il occupe également le poste de vice-président du Comité départemental de ski du Bas-Rhin et apprécie que l'accès aux pistes de ski de fond du Champ

du Feu soit gratuit même si la gestion du domaine, qu'il assure bénévolement est prenante et délicate au quotidien. Regrettant que la population bas-rhinoise ne possède pas davantage de "réelle culture montagne", Jean-Marie continue à enseigner et à faire partager son goût pour l'effort et le dépassement de soi aux côtés de cinq autres moniteurs du club. Pour intégrer le MSN, "il faut surtout être très motivé et savoir que la pratique du ski nordique exige un entraînement soutenu et

régulier". Au MSN, pas de place pour les skieurs du dimanche qui souhaitent simplement effectuer une sortie annuelle.

### Biathlon ou ski de fond

"Chez nous la saison démarre début mai pour se terminer fin mars - début avril de l'année suivante. Nous privilégions avant tout la formation des jeunes et les accueillons dès l'âge de 8 ans pour le ski et à partir de 10 ans pour le biathlon." Ces disciplines



Molsheim ski nordique participe chaque année à la fête du Sport : l'occasion pour l'association de se faire connaître et de montrer toute la complexité du sport comme ici le tir en position couchée.

nécessitent une bonne condition physique et une technique élaborée qui s'acquiert au fil des années. "Nous avons même noué un partenariat avec la Société de tir 1953 pour permettre à nos biathlètes de s'entraîner au tir dans un espace dédié".

### En mode skating ou alternatif

Dès 14 ans, les jeunes disposent d'une carabine 22 long rifle. Auparavant c'est avec des fusils à air comprimé qu'ils effectuent leurs premiers tirs.

Côté glisse, "nous disposons d'un stock d'équipements à la Maison multiassociative que nous louons à nos licenciés". En hiver, cap sur le Champ du feu au moins tous les mercredis après-midi pour profiter du domaine skiable si l'enneigement le permet. "Nous enseignons les techniques du skating ou du pas alternatif invariablement sur neige ou sur route".

L'entraînement estival combine ski à roulettes et marches à cannes sur pentes à fort dénivelé, tir à la carabine, course à pied, randonnées en montagne, VTT pour acquérir de l'endurance et

du foncier. "Nous complétons ce programme par des stages dont l'incontournable sortie à Oberhof durant les vacances de la Toussaint plébiscitée par tous nos jeunes". Les athlètes s'exercent dans un immense tunnel réfrigéré fréquenté par l'élite du biathlon français. Les fondeurs molshémiens ont ainsi l'impression de skier dans les traces de leurs

idoles comme Martin Fourcade ou encore Marie Dorin-Habert.

Côté objectifs, Jean-Marie Petitdemange espère bien pouvoir aligner "ses jeunes lors des championnats de France des clubs". Dans la course de relais, les équipes sont obligatoirement composées d'un minime, d'un cadet, d'un junior et d'un senior. Rendez-vous en avril à la Clusaz pour découvrir la performance des fondeurs molshémiens.

Autre objectif, accompagner la création de la section sportive de ski nordique qui verra le jour au collège Louis Arbogast à Mutzig dès la rentrée 2018. "C'est un sacré challenge qui nous attend avec le soutien de l'équipe pédagogique de l'établissement scolaire". Mais Jean-Marie Petitdemange apprécie de relever ce nouveau défi pour permettre à des jeunes motivés de se dépasser et de réaliser leurs rêves.

**R.S.**

Renseignements :

Molsheim ski nordique - MMA

7 route des Loisirs 67120 Molsheim

Email : [jean-marie.petitdemange@hotmail.fr](mailto:jean-marie.petitdemange@hotmail.fr)

Site : <http://molsheim-ski-nordique.clubffs.fr>

## Bourse aux skis : 24 et 25 novembre

Grand choix de skis alpins (plusieurs centaines de paires), skis de fond, surfs, chaussures de ski, bâtons, luges, accessoires, vêtements d'hiver, matériel de montagne, en neuf ou en occasion.

Dépôt matériel d'occasion - vendredi 24 novembre de 14h à 20h.  
Vente matériel neuf et occasion - samedi 25 novembre de 9h à 16h sans interruption.  
Décompte et restitution - samedi 25 novembre de 17h à 18h.

Pas de vente sans avis. Règlement au long (conditions de vente ci-jointes).

Organisateur et renseignements : Molsheim Ski Nordique  
Jean-Marie au 06 73 43 64 09 ou par mail : [jean-marie.petitdemange@hotmail.fr](mailto:jean-marie.petitdemange@hotmail.fr)

Molsheim ski nordique organise sa traditionnelle bourse aux skis **les vendredi 24 et samedi 25 novembre** à la Monnaie.

Grand choix de skis alpins (plusieurs centaines de paires), skis de fond, surfs, chaussures de ski, bâtons, luges, accessoires, vêtements d'hiver, matériel de montagne, en neuf ou en occasion.

Déroulement de la bourse :

- Dépôt : vendredi de 14 h à 20 h
- Achat : samedi de 9 h à 16 h
- Décompte et restitution : samedi de 17 h à 18 h

Renseignements :

Jean-Marie Petitdemange, tél. 06 73 43 64 09

## Appel

Nouveaux commerçants,  
vous souhaitez figurer  
dans cette rubrique,  
contactez-nous :  
Service communication  
tél. 03 88 49 58 28

## Quoi de neuf ?

### Salon de Suzon

Ouvert depuis le mois de mai et situé au 7 rue Jenner, le salon de Suzon est un espace cosy dédié aux activités culturelles, éducatives et sociales. Chacun peut prendre le temps de se poser et de bouquiner un livre ou encore partager un moment de convivialité. Des ateliers enfants et des goûters d'anniversaire pour les 4 à 8 ans sont même organisés par Véronique. Côté adultes, tous les vendredis à partir de 20 h, place aux jeux de cartes et de société, histoire de passer un agréable moment. L'espace peut également être privatisé par une association ou un particulier.

Heures d'ouverture :  
le lundi de 9 h à 12 et du mardi au vendredi de 13 h 30 à 18 h 30.  
Email : [contact@lacabanesdesuzon.fr](mailto:contact@lacabanesdesuzon.fr) - Tél. 06 81 41 80 29

 [Cabane de Suzon](#)



### Mise en conformité des enseignes

## Le décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2018

La direction départementale des territoires du Bas-Rhin (DDT) informe que le décret 2012-118 du 30 janvier 2012 portant sur la mise en conformité des publicités extérieures entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2018. Afin de vérifier que les enseignes respectent les conditions du décret, *"il est urgent de vérifier la conformité des dispositifs actuellement en place auprès de son fournisseur"*, indique la DDT.

Un guide pratique sur la réglementation de la publicité extérieure est à télécharger sur le site du ministère



*L'enseigne sur toiture est possible mais uniquement en lettres découpées.*



*Une seule enseigne de plus d'un mètre scellée au sol est autorisée par voie ouverte à la circulation publique bordant l'immeuble où est installée l'activité signalée.*

de la Transition écologique et solidaire. Il y est notamment mentionné les dispositions communes et les disposition propres à chaque type d'enseigne. Ainsi *"les enseignes murales ne peuvent dépasser les limites du mur sur lequel elles sont apposées (Art. R.581-60). Elles ne peuvent notamment être constituées de lettres ou panneaux à cheval sur le mur et la toiture. Soit l'enseigne est fixée sur le mur et ne doit pas en dépasser les limites, soit elle est en toiture et respecte les règles propres à cette catégorie"*.

Pour tout renseignement, contacter le Service aménagement durable des territoires de la Direction départementale des territoires du Bas-Rhin, tél 03 88 88 91 00.

## Chantiers à Molsheim

# Le point sur les travaux

### Parc du docteur Alfred Eichler

Les deux nouveaux parkings aménagés rue Sainte-Odile ont été ouverts au public début septembre. Au total les deux parkings comprennent 75 aires de stationnement dont trois emplacements réservés. Les accès se font par la rue Sainte-Odile et les sorties sont formalisées par un stop. Les largeurs des passages ont été volontairement rétrécies pour imposer aux véhicules un temps d'arrêt avant de franchir la future piste cyclable. Les travaux se poursuivent par l'aménagement paysager du parc Alfred Eichler. Différentes essences d'arbustes et d'arbres seront plantées et un cheminement piétonnier sera créé.



Un quai de bus d'une longueur de 54 mètres a été créé en face du lycée Henri Meck. A terme un quai similaire sera matérialisé côté cité scolaire.



Le parking situé en amont de l'école maternelle de la Bruche comporte 19 aires de stationnement dont 10 réservées à la dépose-minute.



Les largeurs des accès aux parkings ont volontairement été rétrécies pour imposer aux automobilistes de rester vigilants.

### Hostellerie du Pur Sang

L'Hostellerie du Pur Sang, située rue de la Commanderie a subi les aléas du temps et des intempéries. Cet été la Ville a entrepris le ravalement de la façade et la mise en peinture des boiseries apparentes. Symbole inamovible du prestige Bugatti et de la Ville de Molsheim, les couleurs bleu et jaune habillent désormais l'hostellerie et ses dépendances.



Photo Lorentz

Dénivellation du passage à niveau n°20 - première étape estivale du chantier

## Pose des tabliers provisoires

Les barrières du passage à niveau n°20 se sont définitivement fermées le mardi 20 juin à 7 h 30. Depuis, les engins et les équipements de chantier ont investi les alentours de la gare dans un périmètre parfaitement sécurisé et interdit au public. Les panneaux de déviation ainsi que la signalisation des nouveaux itinéraires d'accès, notamment pour les piétons et les cyclistes, ont été mis en place. Les travaux ont démarré fin juin côté sud de la gare (rue de la Commanderie - route industrielle de la Hardt).

La première étape du chantier consistait en la pose de parois moulées sous les voies ferroviaires coupées successivement à la circulation. Effectués durant la période estivale synonyme d'affluence moindre sur le réseau ferré, les travaux se sont principalement déroulés de jour mais ont nécessité des interventions nocturnes ponctuelles pour garantir un retour simultané des trois voies à la circulation ferroviaire à la rentrée scolaire.

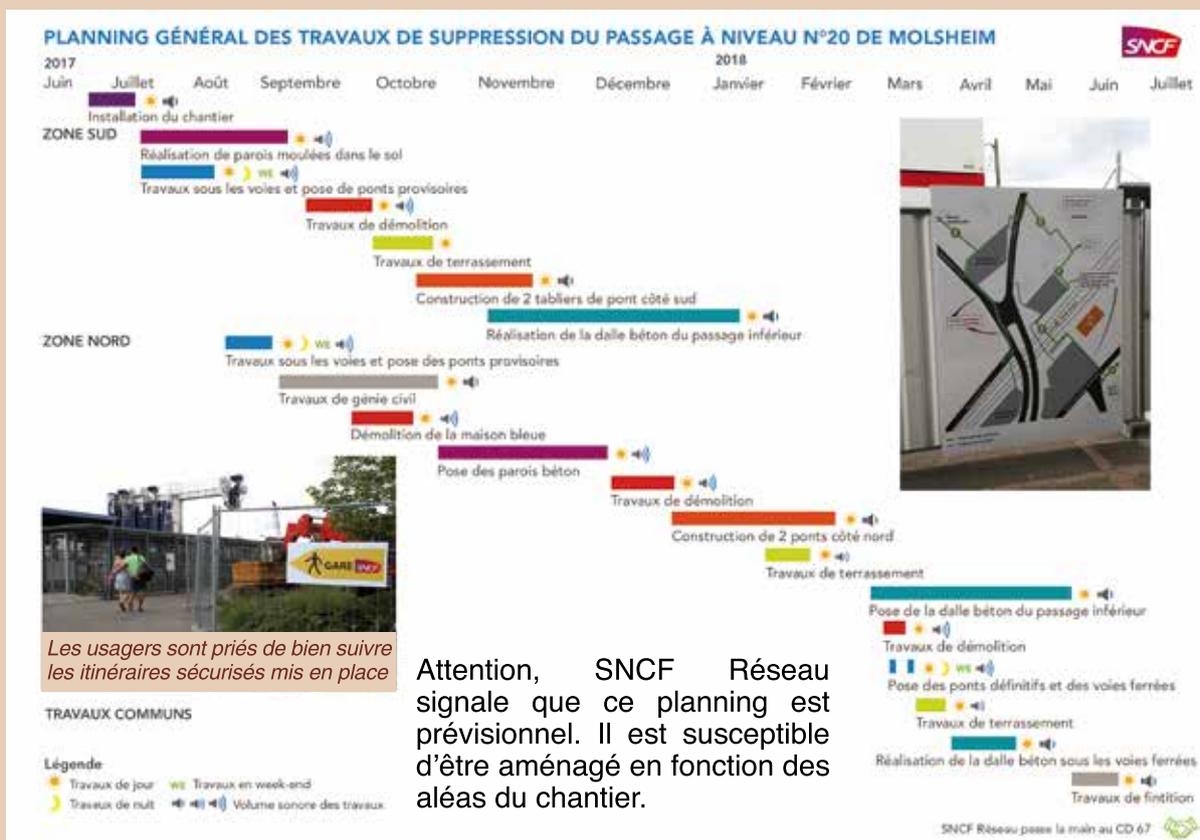
Après cette première phase, les travaux côté centre ville se poursuivront par du terrassement et par la

pose des parois moulées vers le nord à partir de la mi-octobre. Ils seront réalisés en semaine et de jour. Pour limiter au maximum la gêne occasionnée, SNCF Réseau a procédé à la pose de bâches acoustiques sur les clôtures encadrant la zone de chantier côté centre-ville. Malgré le souhait de limiter au maximum les nuisances sonores, il est impossible d'éviter certains désagréments nécessaires à la réalisation de ce chantier de grande ampleur. L'organisation adoptée a été conçue pour que ces nuisances soient les plus brèves et les plus faibles possibles. Les partenaires et cofinanceurs du projet (Etat/SNCF Réseau, Région Grand Est, Département et Ville de Molsheim) remercient la population pour sa compréhension et la prient de bien vouloir les excuser pour la gêne occasionnée.

### Rappel :

Pour tout renseignement, il suffit de se connecter au site [www.pn20molsheim.fr](http://www.pn20molsheim.fr).

Possibilité de suivre le chantier en direct grâce aux images en temps réel disponibles sur le site.





La période estivale a principalement été consacrée à la pose de parois moulées côté Sud. Après excavation à l'aide d'une benne hydraulique, les cages d'armature d'une hauteur de près de 14 m sont mises en place dans la tranchée remplie de boue-bentonite et le bétonnage du panneau est réalisé grâce à des tubes-plongeurs (Photos Passion photo club).



Début août, ce sont les tabliers provisoires du futur pont-rail qui ont été posés sur l'ensemble des trois voies de la gare, pour les deux voies Sud A et B et dans la nuit du 23 au 24 août pour la troisième voie.



Pour limiter au maximum les nuisances sonores du chantier, SNCF Réseau a procédé à la pose de bâches acoustiques sur les clôtures encadrant la zone de chantier avenue de la gare.

Début septembre, une délégation de la Ville emmenée par le maire, Jean-Michel Weber et son adjoint aux travaux, Gilbert Steck a visité le chantier du PN20 et notamment la trémie sous le tablier provisoire.

## Le groupe Avançons ensemble pour Molsheim

Madame, Monsieur,

Le 2 août 2017, Laurent Furst, réélu député, a été dans l'obligation de quitter ses fonctions de maire de la Ville de Molsheim en application de la loi sur le cumul des mandats.

Le 28 août dernier, Jean-Michel Weber a été élu maire de la Ville de Molsheim. Chantal Jeanpert, Renée Serrats, Jean Simon ainsi que Gilbert Steck ont été reconduits dans leurs fonctions d'adjoints au maire.

Par ailleurs, Sylvie Teterycz et Philippe Heitz ont été élus adjoints pour la première fois.

Dans une période toujours difficile de succession en cours de mandat, notre groupe a su rester uni et concentré sur le seul objectif qui nous tient à cœur : l'avenir de Molsheim.

Bien cordialement à vous,

*Groupe majoritaire du Conseil municipal*

"Conformément à l'article L2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales : "Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale".

## Le groupe Ensemble, construisons une démocratie locale à Molsheim

*"Comme vous le savez déjà, l'élection d'un nouveau maire a eu lieu lors du Conseil Municipal du 28 août, changement que nous annonçons dès les élections municipales de 2014.*

*C'est donc le moment de revenir rapidement sur le début de ce mandat, nos trois premières années en tant qu'élus. Bien que n'ayant pas pu agir dans des thématiques comme la démocratie participative ou les modes de transports doux (piétons, cyclistes et personnes à mobilité réduite...), nous n'avons été mis.e.s de côtés, nous avons été bien accueillis, nous avons pu intégrer des commissions et des représentations. C'est assez rare dans un Conseil Municipal composé de plusieurs groupes, nous tenions à la souligner.*

*Nous souhaitons une bonne chance au nouveau maire, connu en Conseil Municipal pour présenter les comptes financiers. Nous avons pu voir en commission, en échangeant avec lui, qu'il connaissait ses dossiers en tant qu'adjoint, et espérons que cela continuera. Le premier changement qui a eu lieu a été la parité dans l'équipe des adjoints, nous ne pouvons que l'en féliciter.*

*Nous tenons aussi à souhaiter bonne chance à la nouvelle équipe d'adjoints. Une nouvelle mission a été créée, la dynamisation du centre ville. Cette délégation sera complexe pour l'adjointe concernée car cela touche à de nombreuses compétences de la commune, mais aussi à d'autres qu'elle n'a pas : l'urbanisme (pour les déplacements, la réglementation, le mobilier urbain...), l'animation, les commerces, le tourisme (ce dernier dépend de la communauté de communes)...*

*Nous espérons que la nouvelle équipe sera aussi ouverte, nous continuerons de porter la vision de la ville que nous défendons, une démocratie plus ouverte aux citoyens.ne.s, un urbanisme plus accessible à tous, un projet porté par l'avenir et les défis de notre société."*

*Mme Marie-Béatrice Devidts et M. Maxime Munsch*

Dans ce numéro, retrouvez les carnets rose et blanc pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 août 2017

Naissances

## Bienvenue à ...

■ **Anthony,** fils de Andréia de Cascia GONÇALVES et Franck MULLER (avril 2017)

### Juin

- **Lucie,** fille de Typhaine SOURZAC et de Jean de MALAFOSSE
- **Léo,** fils de Sandra WALTER et de Philippe LUTTMANN
- **Gauthier,** fils de Nathalie KUHN et d'Eméric LEGRAND
- **Basile,** fils de Marie CHAUFER et de Guillaume SCHOCH
- **Anna,** fille d'Emily OKOH et de Maxime LAVIGNE
- **Joshua,** fils de Chloé DEVOUGE et de Rémy PRINGARBE
- **Jean-Baptiste,** fils de Coralie PONS et de Thibault BEVILLARD



### Juillet

- **Vérann,** fils de Fatma AY et de Kévin GAUTIER
- **Liya,** fille d'Umran ATA et de Yücel ATA
- **Billo,** fille de Naïba NDIAYE et de Bocar SECK
- **Eliot,** fils d'Amandine PILARD et de Jérémy GABETTE
- **Defne,** fille de Dönay ÜNAL et de Hasan CESUR
- **Rose,** fille de Juliane BIDOUX et de Bernard STEINMETZ
- **Nathan,** fils de Noémie WEBER et de Guillaume HORNECKER
- **Anicet,** fils d'Aurélié DIEBOLT et de Sébastien FINCK
- **Cindel,** fille de Nadia LOEFFLER
- **Victor,** fils d'Ulrike HEIDEMEIER et de Xavier GOUVERT
- **Suleyman,** fils de Raja RHITANI et d'Abdelhamid MARRAKCHI-KHANFOUR



### Août

- **Nathanaël,** fils de Sandy SCHWARTZ et de Jean-Yves JACQUIN
- **Etienne,** fils de Heike NOWAK et de Cyrile MONANGE
- **Zack,** fils de Melody KEMPF et d'Alexis SCHWAB
- **Céleste,** fille de Corinne WAGNER et de Pierre TRITSCH
- **Emma,** fille de Sonia MOUTHE et de Brian MAILLOT
- **Anas,** fils de Khadija BEN ELKOUZ et de Mahmoud ABAIRA
- **Lucie,** fille de Carole VELTZ et d'Yvan PERO



Mariages

## Tous nos vœux de bonheur à...

Sylvie GRENEY et Ludovic L'HERMITE	10 juin	Karine SCHNEIDER et Valdet SAITI	7 juillet
Ulrike HEIDEMEIER et Xavier GOUVERT	17 juin	Mélanie MORITZ et José SALINAS	7 juillet
Fatoumata THIOYE et Gadié DJEGNA	17 juin	Sylvie KLEB et Jean-Jacques MEYER	7 juillet
Corinne WEISSKOPF et Yves ROSZAK	23 juin	Cindy DURRENBERGER et Aurore ALEXANDRE	17 juillet
Stéphanie CLABAULT et Alain OTT	1 <sup>er</sup> juillet	Camille GARSTECKI et Romain FROMONOT	19 août
Joanne BIALEK et Soryarath TAN	1 <sup>er</sup> juillet		

▶ **OSEZ UNE APPROCHE INNOVANTE AVEC CINQPLUS EXPERTISE COMPTABLE**

▶ **NOUS AVONS BÂTI UN PROJET AUDACIEUX POUR NOTRE ENTREPRISE**

THOMAS BERTRAND  
EXPERT-COMPTABLE  
CINQPLUS MOLSHEIM

Sébastien Loeb et Dominique Heintz, cofondateurs de Sébastien Loeb Racing

CINQPLUS EST PARTENAIRE ET CONSEIL DE SÉBASTIEN LOEB RACING



CINQPLUS MOLSHEIM  
57 rue de Saverne 67120 MOLSHEIM  
03 90 40 25 60 - thomas.bertrand@cinqplus.com

www.cinqplus.com | [f](#) [cinqplus](#) | [t](#) [@cinqplusexperts](#)

**NOTRE ENGAGEMENT : VOUS AIDER À RÉUSSIR**

**coradrive.fr** 

**Dorlisheim** 

Accès au site



➤ **+ de 40 000 références**

➤ **Même prix qu'en magasin**

➤ **Service gratuit**

**COMPTONS SUR NOUS** 



- ▶ Votre projet sur mesure, selon votre budget
- ▶ Performance énergétique RT 2012
- ▶ Contrat de construction, assurance dommage ouvrage
- ▶ 950 réalisations depuis 1989
- ▶ 03 88 67 91 90 - [maisons-weitel.com](http://maisons-weitel.com)
- ▶ ILLKIRCH - 9, rue des Bonnes Gens

**weitel**  
Maisons individuelles